



**DGLINC**




**PATARIMAI**

**PASISAKANTIEMS**

**PER NUOTOLĮ**

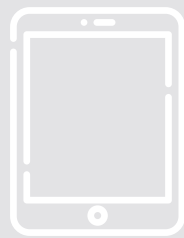
# 1. IKI POSĖDŽIO PRADŽIOS:

## ► Pasisakymas

Jei įmanoma, vertėjams žodžiu nusiųskite savo pasisakymo kopiją e. pašto adresu  [LINC.documents@ep.europa.eu](mailto:LINC.documents@ep.europa.eu), nurodydami sesiją ir darbotvarkės klausimą. Vykstant vaizdo konferencijai su žodiniu vertimu prašome kalbėti natūraliai ir **vengti nuolat skaityti tekstą.**

## ► Prisijungimui: „iPad“ arba asmeninis kompiuteris

Kad galėtumėte dalyvauti posėdyje, Jums reikės:



visiškai įkrauto ir atnaujinto „iPad“, kuriame būtų įdiegta „Safari“ naršyklė,



### ARBA



asmeninio kompiuterio (įskaitant „Apple“), kuriame būtų įdiegta „Chrome“ naršyklė (69 ir naujesnė versija).



**Download Chrome**

Atnaujinkite savo „iPad“ į naujausią operacinę sistemą ir išjunkite visas nereikalingas tuo pat metu veikiančias programas. Įsitikinkite, kad Jūsų įrenginys turi patikimą interneto ryšį ir 100 proc. įkrautą bateriją. Geriausia, jei prie Jūsų bevielio ryšio yra prijungtas tik vienas įrenginys. Nepamirškite prijungti ausinių ir mikrofono komplekto arba laidu prijungiamų ausinių. „Bluetooth“ ryšio ausinės kelia papildomų trukdžių ir ryšio problemų, todėl jas naudoti draudžiama. Nepamirškite išjungti visų garsinių pranešimų savo įrenginyje (gaunamų e. laiškų ir t. t.).

# 1. IKI POSĖDŽIO PRADŽIOS:

## ▶ Pašaliniai garsai trukdo

Ventiliacija, šildymas arba oro kondicionavimas turėtų būti išjungti arba sumažinti iki minimumo. Stenkitės būti kaip galima toliau nuo šių triukšmo šaltinių. Langai ir durys turėtų būti uždaryti. Pasirūpinkite, kad Jūsų mobilusis telefonas būtų perjungtas į tylos režimą.

## ▶ Kamera ir vaizdas

Jūs turite būti aiškiai matomas ne tik kitiems dalyviams, bet ir vertėjams žodžiu, kuriems reikia Jus matyti. Rinkitės neutralių spalvų foną ir pakankamą apšvietimą, venkite ryškios šviesos šaltinių už Jūsų, pvz. lango. Prašome sėdėti 50–70 cm nuo kameros, žiūrėti į ją atkartojant akių kontaktą ir būti ekrano centre. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Jūs būsite rodomas dalyvių ekranuose, Parlamento interneto svetainėje, skirtoje internetu transliuojamiems posėdžiams, taip pat vertėjų žodžiu ekranuose. Nematydami Jūsų, jie negalės užtikrinti aukštos kokybės vertimo žodžiu, todėl kamerą laikykite nukreiptą į save.

## ▶ Mikrofonas ir garsas

Siekiant užtikrinti tinkamą garso kokybę, naudokite geros kokybės ausines su įmontuotu mikrofonu, nenaudokite bevielio rinkinio. „Bluetooth“ ryšio ausinės gali sukelti papildomų trukdžių ir ryšio problemų. Idealus įrenginys yra ausinės su mikrofonu, turinčios aido pašalinimo funkciją ir kryptinį mikrofona, kurių kokybė yra tinkama kalbos atpažinimui.

# 2. POSĖDŽIO METU:

## ► **Kalbėjimas**

Norėdami pasisakyti būkite kantrūs. Palaukite, kol pirmininkas (-ė) arba vedėjas (-a) paminės Jūsų vardą ir pakvies pasisakyti. Jūsų ekrane esantis mygtukas „**SPEAK**“ (pasisakyti) taps mėlynu, o tai reiškia, kad galite pasisakyti. Tada turite **vieną kartą** paspausti mygtuką „**SPEAK**“ (pasisakyti). Prieš pradėdami pasisakymą palaukite 3 sekundes, kol prisijungs Jūsų mikrofonas ir kamera. Siekdami geriau išnaudoti pasisakymo laiką sėdėkite ramiai, kalbėkite natūraliai, naudokite nesudėtingas frazes ir pakartokite pagrindinę žinutę kelis kartus, kad visi dalyviai Jus išgirstų, jei būtų garso arba ryšio trukdžių. Venkite aktyvių diskusijų. Jei transliacijos metu atsirastų kokių nors trukdžių, pakartokite paskutinę mintį arba sakinį.

## ► **Vertimas žodžiu**

Nepamirškite, kad triukšmas, trukdžiai arba interneto ryšys turi įtakos transliacijos kokybei, taigi ir vertimo žodžiu kokybei. Negalima tikėtis tokios pat aukštos vertimo žodžiu kokybės kaip EP posėdžių salėje. Prašome supratimo, jei dėl šių sudėtingų techninių sąlygų vertimas žodžiu nutrūks.

# 3.

## POSĖDŽIUI PASIBAIGUS:

► **Grižtamoji informacija**

Siekiant gerinti mūsų paslaugų kokybę, nedvejokite pateikti savo atsiliepimus e. pašto adresu:

✉ [\*LINC.feedback@ep.europa.eu\*](mailto:LINC.feedback@ep.europa.eu)

Nurodykite atitinkamo posėdžio **antraštę** ir **datą**.



**DGLINC**  
#POWEREDbyDGLINC



**ESAME PASIRENGĘ PERTEIKTI JŪSŲ MINTIS**

**DĖKOJAME UŽ**

**BENDRADARBIAVIMĄ!**

**EP VERTĖJAI ŽODŽIU**